



---

# DCS 5200

# DCS 5400

## CHAIN SAW

---

Manual de Instrucciones  
*Owner's manual*





## Español



### Atención

- Antes de usar nuestra motosierra, por favor lea este manual cuidadosamente para saber cómo usar correctamente esta unidad.
- Tenga este manual a mano.



## Índice

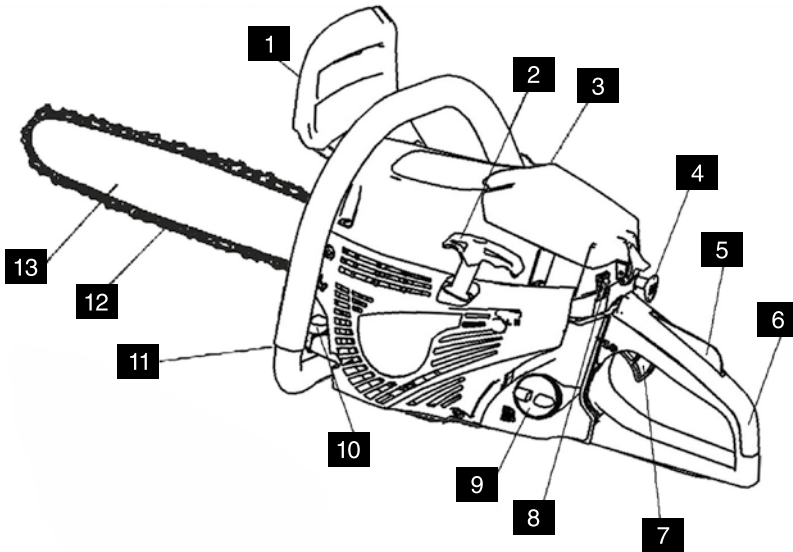
---

1. Información de seguridad
  2. Etiquetas de advertencia sobre la máquina
  3. Símbolos sobre la máquina
  4. Medidas de seguridad y precaución
  5. Instalación de la espada y la cadena
  6. Carburante y aceite para la cadena
  7. Funcionamiento del motor
  8. Serrando
  9. Mantenimiento del motor
  10. Mantenimiento de la cadena y de la espada
  11. Problemas y soluciones
  12. Herramienta adjunta
  13. Especificaciones
-



**Localización de los componentes**

- |    |                                 |     |                        |
|----|---------------------------------|-----|------------------------|
| 1. | Defensa delantera               | 7.  | Gatillo del acelerador |
| 2. | Maneta de arranque              | 8.  | Conmutador del motor   |
| 3. | Tapa del filtro del aire        | 9.  | Depósito de carburante |
| 4. | Tirador del aire                | 10. | Depósito de aceite     |
| 5. | Acelerador con bloqueo interior | 11. | Asa izquierda          |
| 6. | Asa derecha                     | 12. | Cadena                 |
|    |                                 | 13. | Espada                 |





Gracias por adquirir nuestra motosierra. Este manual contiene información sobre el uso y el mantenimiento de la motosierra, que está basada en la información más reciente sobre el producto disponible en el momento de su aprobación para su impresión. Nos reservamos el derecho a realizar cualquier cambio sin notificación previa y sin incurrir en cualquier obligación posterior.

Este manual debe considerarse como una parte permanente de la motosierra, que la debe acompañar si es revendida o prestada.

## 1. INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

La seguridad es tan importante para usted como para los demás. Hemos detallado la información de seguridad más relevante tanto en el manual como en la máquina. Por favor, léala cuidadosamente.

Esta información sobre seguridad le avisa de que existe un peligro potencial para usted así como para los demás. Las palabras clave están marcadas con un “!” situado delante de la información a destacar. Estas palabras son “Danger, Warning, Attention”/ “Peligro, Aviso, Atención”.

|  |  |
|--|--|
|  | <b>DANGER / PELIGRO</b><br>Si usted no sigue las indicaciones contenidas en este manual, puede sufrir serias lesiones e incluso la muerte. |
|  | <b>WARNING / ADVERTENCIA</b><br>Indica la posibilidad de lesiones personales o daños al equipo si no sigue las instrucciones.              |
|  | <b>ATTENTION / ATENCIÓN</b><br>Si usted no sigue las indicaciones contenidas en este manual puede dañar la máquina o sufrir lesiones.      |

## Prevención de daños

|  |  |
|--|--|
|  | Verá otra importante información marcada con “ATENCIÓN”.   |
|  | <b>ATENCIÓN:</b> Si usted no sigue las indicaciones contenidas en este manual, puede dañar la máquina. |

## Prevención y seguridad

|  |   |
|--|---|
|  | Si usa la motosierra siguiendo las indicaciones contenidas en este manual, ésta funcionará de manera segura y sin problemas. Antes de usar la motosierra, por favor, lea este manual cuidadosamente. Ya que de lo contrario puede que sufra alguna lesión o dañar la máquina. |
|  |   |

## 2. ETIQUETAS DE ADVERTENCIA SOBRE LA MÁQUINA

|  |  |
|--|--|
|  | Lea el manual del usuario cuidadosamente antes de utilizar esta máquina  |
|  | Lleve protección para la cabeza, ojos y oídos!   |
|  | Use la Motosierra con ambas manos; utilizarla con solo una mano es peligroso   |
|  | Aviso: Los rebotes son peligrosos.   |
|  | Aviso: las palabras AVISO le indican que algún acto o condición que puede conllevar daños personales e incluso la muerte |
|  | Uso del freno de la cadena   |
|  | No la exponga a la lluvia. No utilice esta máquina sobre suelos húmedos  |
|  | Los símbolos en un círculo o cruzados indican que está prohibido.  |

**IMPORTANT** If warning seals peel off or become soiled and impossible to read, you should contact the dealer from which you purchased the product to order new seals and affix the new seal(s) in the required location(s).

**WARNING** Never remodel the product. We won't warrant the machine, if you use the remodeled product or you don't observe the proper usage written in the manual.

### 3. SÍMBOLOS SOBRE LA MÁQUINA

Por razones de uso y seguridad, los símbolos van grabados en relieve sobre la máquina. Siga estas indicaciones y por favor procure no confundir unas con otras.

|  |  |
|--|--|
|  | Puerto para repostar con "MEZCLA DE GASOLINA" Localización: Sobre el tapón de carburante.  |
|  | Puerto para rellenar con "ACEITE PARA CADENAS" Localización: Sobre el tapón del aceite.  |
|  | Indica el conmutador. Poniendo el conmutador en "O" (STOP) el motor se para. Localización: Se encuentra en la parte trasera derecha de la unidad.  |
|  | Indicador del aire. Tirando de la varilla del aire hacia afuera el aire se cierra. Pulsando la varilla hacia dentro, el aire se abre. Localización: Se encuentra en la parte posterior derecha de la unidad. |
|  | Indica la tuerca para regular el aceite de la cadena. "MIN" indica que el nivel de aceite es bajo. "MIX" indica que el nivel de aceite es alto. Localización: en la carcasa del arranque de la unidad        |
|  | Indica la posición de la aguja de regulación del ralentí. H – posición alta, L – posición baja. Con el tornillo se regula el ralentí. Localización: sobre la tapa que cubre el cilindro de la unidad.        |
|  | START: Arranque manual del motor. Maneta de arranque.  |

### 4. MEDIDAS DE SEGURIDAD Y PRECAUCIÓN

#### Antes de usar esta máquina

|  |  |
|--|--|
|  | Lea el manual del usuario cuidadosamente antes de utilizar esta máquina  |
|  | No use esta herramienta cuando se encuentre bajo los efectos del alcohol, cuando se encuentre cansado o falto de sueño, cuando sufra somnolencia por encontrarse tomando medicamentos, o en cualquier otro momento en que pueda verse afectada su capacidad de utilizar la máquina de forma adecuada.  |
|  | No arranque la herramienta en interiores ya que los gases del escape contienen monóxido de carbono.  |
|  | Nunca use este producto en circunstancias como las que se describe a continuación:<br><ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cuando el suelo este resbaladizo o cuando existan otras condiciones que puedan dificultar el mantener una posición estable.</li> <li>2. Por la noche, con niebla o en cualquier otra circunstancia en la que su visión este limitada o que le resulte difícil ver con claridad la zona de trabajo.</li> <li>3. Durante tormentas con lluvia y rayos o con vientos fuertes, o cuando las condiciones meteorológicas no aconseje el uso de forma segura de este producto.</li> </ol> |
|  | Quando vaya a usar este producto por primera vez y antes de empezar a trabajar, encuentre a un trabajador experimentado y que le enseñe a manejarla.   |
|  | La falta de sueño, el cansancio físico pueden hacer que su concentración disminuya aumentando las posibilidades de que sufra un accidente. Limite el tiempo de trabajo continuado de la máquina a alrededor de 10 minutos por sesión y descanse entre 10 y 20 minutos entre cada sesión. Procure también mantener las horas de trabajo en un solo día por debajo de las 2 horas.   |
|  | Asegúrese de incluir este manual cuando la venda, preste o cuando vaya a cambiar de mano o propietario.  |
|  | Nunca deje que los niños o que cualquier persona incapaz de entender todas las instrucciones dadas utilice este producto.  |



## Equipo y ropa de trabajo

A. Cuando use este producto, debería llevar la ropa y el equipo de protección que se indica a continuación:

|  |   |
|--|---|
|  | Casco                                       |
|  | Gafas de protección o pantalla para la cara |
|  | Guantes de trabajo gruesos                  |
|  | Botas con suela anti deslizante.            |
|  | Protección de los oídos                     |

B. Y debería llevar con usted:

- (1) Un juego de herramientas y limas.
- (2) Una reserva de carburante y aceite para cadenas.
- (3) Objetos para indicar la zona de trabajo (cuerdas, señales de aviso)
- (4) Un silbato (para pedir colaboración o en caso de emergencia).
- (5) Un hacha o una sierra (para quitar obstáculos)



C. Nunca lleve este producto cuando lleve pantalones con las perneras sueltas, sandalias o con los pies descalzos.

## Indicaciones sobre el manejo de combustible

a. El motor de esta herramienta funciona con una mezcla de gasolina y aceite que es altamente inflamable. Nunca almacene latas de combustible ni la herramienta con el depósito lleno en lugares próximos a una fuente de calor intenso o lugares donde puedan producirse chispas.

b. Fumar durante el uso de la herramienta o su repostaje es extremadamente peligroso. Evite fumar durante el uso y repostaje de la máquina.

c. Al rellenar el depósito apague el motor primero y asegúrese de que no haya chispas, fuego o fuentes de calor cerca antes de repostar.

d. Si se produce derrame de combustible durante el repostaje, utilice un trapo seco para limpiar los restos de combustible antes de encender el motor de nuevo.

d. Después de repostar, cierre la tapa del depósito de combustible y arranque el motor de la herramienta a una distancia prudencial (al menos 3 metros) de la zona donde realice el repostaje.


## Antes de arrancar el motor

- Revise el lugar de trabajo, el objetivo de corte y que no existan obstáculos en la dirección de corte. Si existiese algún obstáculo retírelo.
- Nunca comience a cortar hasta que el área de trabajo está despejada, tenga los pies bien apoyados y una vía de escape del árbol que vaya a caer.
- Tenga precaución y mantenga a las personas y a los animales alejados de la zona de trabajo cuyo diámetro sea al menos 2,5 veces la altura del objeto a cortar
- Inspeccione la máquina para ver si existen partes desgastadas, flojas o deterioradas. Nunca utilice la máquina dañada o mal ajustada. Asegúrese de que la cadena de la sierra se detiene cuando se libera el gatillo del acelerador.

## Al arrancar el motor

- Sujete la máquina firmemente con ambas manos mientras el motor está en funcionamiento.
- Ejercer un agarre firme con el pulgar y los dedos rodeando el mango.
- Mantenga todas las partes de su cuerpo lejos de la máquina mientras el motor este funcionando.

### Funcionamiento

- Mantenga las manos secas, limpias y libres de mezcla de carburante.
- Nunca toque el escape, la bujía o cualquier otra parte metálica del motor mientras este en uso o inmediatamente después de parar el motor. De hacerlo podría producirse quemaduras graves o recibir una descarga eléctrica. 
- Extreme las precauciones cuando vaya a cortar arbustos de pequeño tamaño o árboles jóvenes ya que las ramas finas pueden quedar atrapadas en la cadena y salir disparadas hacia usted haciéndole perder el equilibrio.
- Cuando vaya a cortar una rama que este bajo tensión, este alerta ya que puede volverse contra usted y golpearle una vez se haya liberado la tensión de la rama.
- Tenga cuidado con las ramas muertas del árbol ya que le pueden caer encima mientras está trabajando.
- Apague el motor antes de apoyar la máquina.

### Seguridad y precaución ante los rebotes de la motosierra

#### AVISO

- El rebote se produce cuando la punta de la espada toca un objeto o cuando la cadena se engancha en la madera que está cortando. En algunos casos, cuando la punta entra en contacto con algún objeto, puede producirse una acción contraria, generando un rebote que proyecta la espada contra el operario. En otros casos, cuando la cadena a lo largo de la espada se atasca en la madera también puede hacer que salga hacia el operario rápidamente. Cualquiera de estas reacciones puede hacer que el operario pierda el control de la motosierra pudiendo causarle serios daños personales.
- No se fie solo de los dispositivos de seguridad incorporados en su sierra. Un usuario de una motosierra debe tomar diferentes medidas para mantener la zona de trabajo libre de cualquier accidente o daño.

(1) Con una comprensión básica de lo que

es el rebote, puede reducir o eliminar el efecto sorpresa. Las sorpresas repentinas contribuye a los accidentes.


- (2) Sujete la motosierra firmemente con ambas manos; la mano derecha sobre el mango derecho y la mano izquierda sobre el mango delantero mientras el motor está en funcionamiento. Ejercer un agarre firme con el pulgar y los dedos rodeando el mango. Un agarre firme le ayudara a reducir el rebote y a mantener bajo control la motosierra.
- (3) Asegúrese de que la zona en la que está trabajando esté libre de cualquier objeto que le obstruya el trabajo. No deje que la punta de la espada entre en contacto con, ramas o cualquier objeto que pudiese golpear mientras está trabajando con la motosierra.
- (4) Corte con el motor a altas revoluciones.
- (5) No se estire para cortar o corte por encima de la altura de sus hombros.
- (6) Siga las instrucciones para afilar o hacer el mantenimiento de su motosierra.
- (7) Use solo espadas y cadenas de repuesto especificadas por el fabricante o equivalentes.

### Mantenimiento

A fin de mantener el producto en buenas condiciones, realice el mantenimiento y las operaciones de control descritas en el manual a intervalos regulares.

Asegúrese siempre de apagar el motor antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento o comprobación.

#### AVISO

- Las piezas metálicas alcanzan altas temperaturas, evite tocarlas inmediatamente después de detener el motor. 
- Deje que el mantenimiento y otros puntos contenidos en el manual de usuario se los realice su servicio técnico o proveedor.
- Transporte siempre la máquina con el motor apagado y la espada cubierta con el protector y mantenga el escape alejado de su cuerpo.
- Abra la caja e instale la espada y la cadena en la unidad como se indica:

**⚠ AVISO**

- La cadena tiene dientes y eslabones que están muy afilados. Por su seguridad, use guantes de protección.

**5. INSTALACIÓN DE LA ESPADA Y LA CADENA**

Abra la caja e instale la espada y la cadena a la unidad como se muestra:

**⚠ AVISO**

1. Coloque la punta a la moto sierra. (Fig.1.1)
2. Coloque la junta de papel sobre la espada. (Fig. 1.2)

F1.1



F1.2

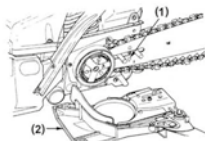


Junta de papel



3. Enganche la cadena al piñón y mientras coloca la cadena alrededor de la espada monte la espada a la unidad. Regule la posición de la tuerca de tensión de la cadena sobre el orificio que cubre la espada (Fig.1.3).

F1.3

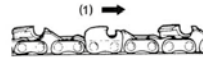


- (1) Tuerca de tensionado
- (2) Tapa de la cadena

**Nota:** Preste atención a la dirección correcta

de la cadena. (F2)

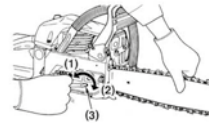
F2



(1) dirección de movimiento

4. Coloque la tapa de la cadena al motor y apriete las tuercas a F3. Mientras sujeta hacia arriba el punto de la espada y regula la tensión de la cadena girando el tornillo de tensionado hasta que se quede atrapada justo en la parte inferior del rail de la barra.

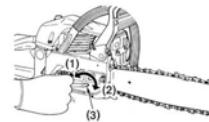
F3



5. Apretar las tuercas con la punta de la barra sostenida hacia arriba a (1 2~ 1 5 Nm). A continuación, compruebe a mano que la cadena gire correctamente. Si fuera necesario, regúlela con la tapa de la cadena suelta.

6. Apriete los tornillos de tensionado. (F4)
  - (1) Afloje
  - (2) Apriete
  - (3) tornillo de tensionado.

F4



### 6. CARBURANTE Y ACEITE PARA LA CADENA

#### NOTA

Una nueva cadena se expandirá con el uso. Compruebe la tensión de la cadena con frecuencia ya que una cadena suelta puede fácilmente causar un desgaste de los engranajes o de la espada.

#### Carburante

Utilice una mezcla de gasolina sin plomo de grado normal (con o sin plomo, libre de alcohol) y un aceite para motor de 2 tiempos de calidad. Por ejemplo aceite mezcla Premium Power Groway 2 tiempos 100% sintético, ref. 1552S1D.



| Rango de mezcla recomendado:     |  |
|----------------------------------|--|
| Condición                        | Gasolina: Aceite 2 tiempos 100% sintético. |
| Primeras 20 horas de uso         | 20:1                                       |
| Después de las primeras 20 horas | 25:1                                       |
| <b>25: 1 Mezcla ratios</b>       |  |

#### ⚠ AVISO

Manténgase alejado de llamas cuando este manejando o almacenado carburante. Mezcle y almacene carburante solo en contenedores aprobados para ello.

#### NOTA

La mayoría de los problemas de los motores están causados directamente o indirectamente por el carburante usado en la máquina. Ponga especial énfasis en no mezclar la gasolina con aceite para motores de 4 tiempos.

#### Aceite para la cadena

Use aceite para motor SAE20# en verano y SAE10# en invierno.

F6



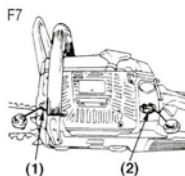
#### NOTA

No utilice aceite reciclado o usado ya que podría dañar la bomba del aceite.

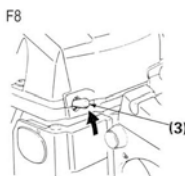
### 7. FUNCIONAMIENTO DEL MOTOR

#### Arranque del motor

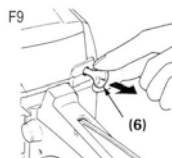
1. Llene depósitos de combustible y aceite de la cadena, respectivamente y apriete los tapones firmemente. (F7)



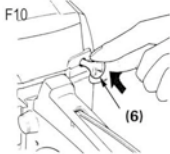
2. Tire del tirador del aire hacia fuera para cerrarlo.(F8)



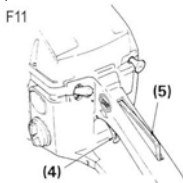
3. Ponga el conmutador en la posición de ON "1" posición. (F9)



4. Tire de la maneta de arranque varias veces hasta que suenen los primeros arranques. Ahora empuje del tirador del aire totalmente hacia dentro para abrir el aire. Tire de la maneta de arranque de nuevo hasta que arranque el motor. (F9).



5. Presione la palanca del acelerador y del bloqueador del acelerador una vez y suéltelo y deje que el motor funcione a ralentí. (F11)



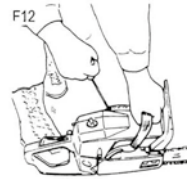
6. Para parar el motor, empuje el conmutador del motor a la posición stop (0).
7. Una vez el motor ha arrancado por primera vez, cierre el starter y tire del arrancador de nuevo para arracar.
8. Mientras sujeta la palanca del acelerador junto con el bloqueo del acelerador, presione el botón lateral bloqueo de acelerador y suelte la palanca del acelerador para mantener a la puesta en marcha posición (F9)

#### NOTA:

Al reiniciar inmediatamente después de detener el motor, deje la perilla del estrangulador en la posición abierta.

- (7) Mientras sostiene la unidad de la sierra de forma segura en el suelo, tirar de la cuerda de arranque con energía. (F12)

#### ⚠ AVISO



No arranque el motor mientras sujete la cadena de sierra con una mano. Es MUY PELIGROSO.

- (7) Cuando el motor arranca empujar la maneta de aire hacia dentro y tire del arranque de nuevo para arrancar el motor

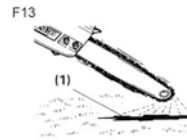
- (8) Deje que el motor se caliente acelerando ligeramente.

#### ⚠ AVISO

Manténgase alejado de la cadena ya que empezará a girar cuando arranque del motor. Soltando el acelerador deberá pararse la cadena. De no ocurrir esto deberemos bajar el ralentí de aceleración.

#### Control de suministro de aceite

Después de arrancar el motor, haga funcionar la cadena a velocidad media y ver si el aceite se distribuye por la cadena como se muestra en la figura. (F13)



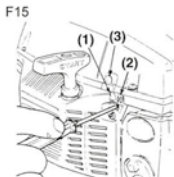
- (1) Puede cambiar el flujo del aceite de la cadena insertando un destornillador dentro del orificio en la parte inferior del lado del embrague. Regúlelo según sus necesidades de trabajo. (F14)



### NOTA

El aceite contenido en el depósito debería acabarse casi a la vez que el carburante del depósito. Asegúrese de rellenar el depósito del aceite cada vez que vaya a llenar el depósito de carburante.

### Regulación del carburador (F15)



El carburador de la máquina ha sido ajustado en fábrica, pero puede necesitar un ajuste fino debido al cambio en las condiciones de funcionamiento. Antes de regular su carburador, asegúrese de que los filtros del aire y de la gasolina están limpios y que rellena el depósito de carburante con mezcla fresca. Cuando vaya a regularlos, siga los siguientes pasos:

### NOTA

Asegúrese de regular el carburador con la espada puesta.

1. Pare el motor y atornille las agujas H y L hasta que se detengan. Nunca fuerce. A continuación, colóquelas de nuevo el número inicial de vueltas como se muestra a continuación.

Aguja H:  $\pm 1\frac{3}{8}$

Aguja L:  $1\frac{3}{4} \pm 1\frac{1}{4}$

2. Arrancar el motor y deje que se caliente a medio gas
3. Gire el tornillo (L) de ajuste de ralentí en el sentido de las agujas del reloj hasta que la velocidad de ralentí sea la máxima. De nuevo vuelva a girar el tornillo un cuarto ( $\frac{1}{4}$ ) pero ahora en sentido contrario a las agujas del reloj.
4. Gire el tornillo de regulación (T) de ralentí en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que la cadena deje de girar. Si la velocidad de ralentí es demasiado baja, gire el tornillo en sentido de las agujas del reloj.

5. Haga un corte de prueba y ajuste la aguja H para el mejor rendimiento de corte, pero no a la velocidad máxima.

(1) L - Aguja

(2) H - Aguja

(3) Tornillo de ajuste de ralentí

### Mecanismo anticongelante del carburador

El funcionamiento de la cadena de la sierra con temperaturas de 0-5 °C en épocas de alta humedad puede provocar que se forme hielo en el carburador, y esto a su vez puede hacer que el rendimiento del motor disminuya o que incluso deje de funcionar el motor.

Este producto ha sido diseñado con una escotilla de ventilación en la parte posterior del filtro de aire para dejar que llegue más aire caliente del motor y evitar así que se produzca formación de hielo. (Para algunos modelos la toma de aire caliente se puede regular mediante una tapa de ventilación).

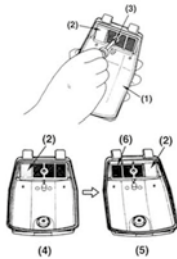
Bajo circunstancias normales de uso el producto debe utilizarse en el modo de funcionamiento normal, es decir, en la modalidad a la que se fija en el momento del envío. Sin embargo, cuando existe la posibilidad de formación de hielo, la unidad debe ser fijada para operar en el modo de anticongelante antes de su uso.

### Cómo cambiar entre modos de funcionamiento

A. USANDO LA TAPA DEL FILTRO DEL AIRE. (F16A)

1. Gire el conmutador para apagar el motor
2. Retire la tapa del filtro de aire del cilindro.
3. Vuelva a colocar la pantalla a la derecha de tal forma que la placa anti congelación quede a la derecha. Vuelva a instalar la cubierta.

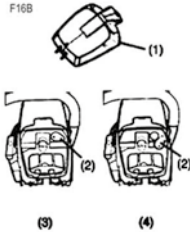
F16A



- (1) Tapa del filtro de aire
- (2) Placa anti congelación
- (3) Tornillo
- (4) Modo de funcionamiento normal
- (5) Modo anti congelación
- (6) Pantalla

## B. USANDO LA TAPA DEL AIRE CALIENTE (F16B)

F16B



1. Gire el conmutador para apagar el motor
2. Retire la tapa del filtro de aire del cilindro.
3. Quite el ala de la tapa del aire caliente.
4. Vuelva a poner la tapa.

- (1) Ponga la tapa de nuevo.
- (2) Tapa para el aire caliente
- (3) Póngala en modo de funcionamiento normal.
- (4) Póngala en modo anticongelante.

### AVISO

El uso continuo del producto en el modo anti-congelación, incluso cuando las temperaturas han subido y vuelto a la normalidad puede hacer que el motor no arranque correctamente o que el motor no funcione a su velocidad

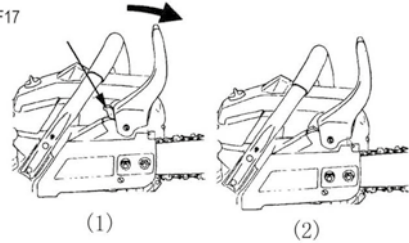
normal, por esta razón siempre debe asegurarse de devolver la unidad al modo normal si no hay peligro de hielo.

### Freno de la cadena (F17)

Este freno puede usarse en modo manual con la defensa delantera hacia abajo sobre la espada. Para soltar el freno, levante la espada hacia arriba y hacia el mango delantero hasta que oiga un "clíc".

- (1) Freno (defensa delantera)
- (2) Para soltar.
- (3) Para operar

F17



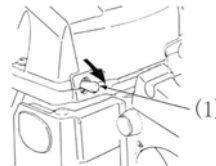
### ⚠ PRECAUCIÓN

Compruebe que el freno funciona cada vez que vaya a usar la máquina. Si el freno no funcionase, haga que se lo inspeccione o repare su proveedor. Si con el motor encendido la cadena sigue girando a alta velocidad esto hará que se caliente el embrague pudiendo dañarlo. Cuando el freno este accionado, quite sus dedos inmediatamente del acelerador y deje que el motor gire a ralentí.

### Parar el motor

1. Quite el dedo del acelerador y deje que el motor gire a velocidad de ralentí durante unos minutos.
2. Ponga el conmutador de encendido en la posición STOP "0" (F18)

F18



### 8. SERRANDO

#### AVISO

- Antes de comenzar a trabajar con la maquina familiarícese con su funcionamiento serrando troncos fáciles para practicar.
- Siga las normas de seguridad. La cadena sólo debe utilizarse para cortar madera. No la utilice para cortar otro tipo de material. Las vibraciones y el rebote varían con el material a cortar y debe observar la normativa específica para cada una. No utilice la motosierra como palanca para levantar, o para hacer astillas. No la deje fija sobre soportes para cortar. Está prohibido enganchar la herramienta o sus elementos a un punto que no esté especificado por el fabricante.
- No es necesario forzar la sierra durante el corte. Aplique sólo una ligera presión mientras se ejecuta el corte con el motor a velocidad máxima.
- Si la sierra se traba en el corte, no intente sacarla por la fuerza, use una cuña o una palanca para abrir el camino.

#### Protéjase contra los rebotes (F19)

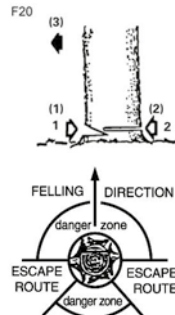
- Es extremadamente importante que el freno de la cadena se compruebe antes de cada uso y que la cadena se detenga totalmente a fin de mantener el nivel de seguridad contra el retroceso ó contragolpe de esta sierra. La eliminación de los dispositivos de seguridad, un mantenimiento inadecuado, o la sustitución incorrecta de la barra o cadena puede aumentar el riesgo de lesiones personales graves debido a un rebote.

F19



#### Cortando un árbol (F20)

F20



1. Decida la dirección de la caída teniendo en cuenta el viento, la inclinación del árbol, la ubicación de las ramas, y otros factores
2. Limpie el área alrededor del árbol, y prepare el entorno así como una vía de escape.
3. Haga un corte con un tercio de la profundidad ancho del árbol sobre el lado de la tala.
4. Haga un corte por el lado opuesto a la muesca, ligeramente más alto que el de la parte inferior de la muesca del otro extremo.

#### AVISO

Descripción de las vías de escape. Mantenga a los viandantes y a otros trabajadores alejados de la zona de peligro. Antes de talar un árbol, asegúrese de advertir a los demás trabajadores del peligro.

- (1) Muesca corte
- (2) Dirección del corte
- (3) Dirección de la caída



## Tronzado y corte de ramas

### AVISO.

Asegúrese de tener un punto de apoyo. No se pare en el tronco.

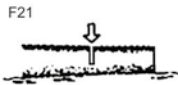
Esté alerta por si el tronco pudiera comenzar a rodar. Especialmente cuando se trabaja en una pendiente, sitúese en la parte superior del tronco.

Siga siempre las instrucciones para evitar el retroceso de la sierra.

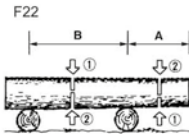
- Antes de empezar a trabajar compruebe la dirección de las fuerzas interiores y termine siempre cortando desde en el lado contrario para evitar que la espada se quede enganchada.

## Cortando / serrando

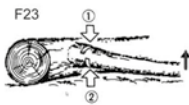
Un tronco en el suelo (F21). Sierre hasta la mitad, a continuación, gire el tronco y corte desde el lado opuesto.



Un tronco separado del suelo (F22). En la zona A, corte desde la parte inferior un tercio y termine el corte desde la parte superior. En el área de corte desde la parte superior de un tercio y termine el corte desde el fondo.

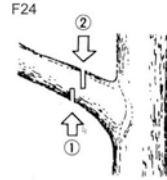


Cortar las ramas de un árbol caído (F23). En primer lugar comprobar por que lado de la extremidad se dobla. Entonces haga un corte inicial desde el lado doblado y termine el corte desde el lado opuesto.



### ⚠ AVISO

Tenga precaución con el rebote de una rama cortada (F24).



Inicie el corte desde abajo y termine cortando desde la parte superior

### ⚠ ADVERTENCIA

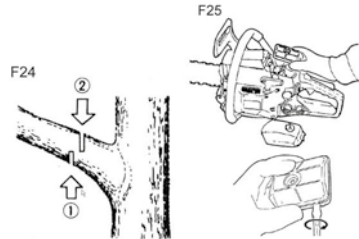
- No utilice un punto de apoyo inestable o una escalera.
- No se estire por encima.
- No corte por encima de la altura de su hombro.
- Utilice siempre ambas manos para sujetar la Motosierra.

## 9. MANTENIMIENTO DEL MOTOR

**AVISO.** Antes de limpiar, inspeccionar o reparar la unidad, asegúrese de que el motor se ha detenido y se haya enfriado. Desconecte la bujía para evitar un arranque accidental.

### Mantenimiento después de cada uso

1. Filtro de aire. Para limpiar con cuidado la carcasa puede golpearla contra una superficie dura. Para limpiar la suciedad de la rejilla, separar las dos mitades y limpiar con un cepillo con gasolina. Cuando se utiliza aire comprimido, soplar desde el interior. (F25)

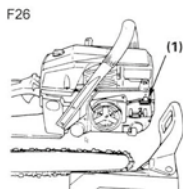


2. Para montar el filtro, presionar ambos marcos hasta que hagan clic.

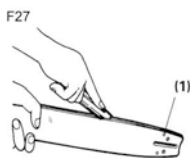
### NOTA:

Cuando coloque el filtro principal, compruebe que las ranuras del filtro del aire coinciden con las del cilindro.

3. Orificio de engrase. Desmontar la espada cerciéndose de que el orificio no está obstruido. (F26). (1) punto de engrase.



4. Espada. Cuando desmonte la espada, elimine el serrín en la ranura de la barra y el orificio de lubricación (F27).



Engrase la rueda dentada del puerto de alimentación de la bomba en la punta de la espada. (F28)

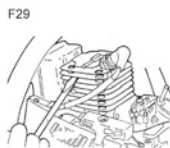


- (1) Puerto de lubricación
- (2) Puerto de engrase
- (3) Piñón

**OTROS.** Compruebe si hay fugas de combustible y cierres sueltos o daños en las partes más importantes sobre todo las articulaciones y la espada. Si se encuentra algún defecto, asegúrese de pedir su reparación antes de hacerla funcionar de nuevo.

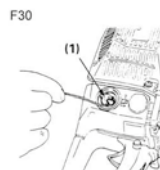
### Puntos de mantenimiento periódico

**Aletas del cilindro.** La acumulación de polvo entre las aletas del cilindro causará el recalentamiento del motor. Revise y limpie las aletas del cilindro después de quitar el filtro de aire y la tapa del cilindro. Al instalar la tapa del cilindro, asegúrese de que los cables del interruptor y anillos están colocados correctamente en su lugar. (F29)



**NOTA:** Asegúrese de tapar el orificio de entrada de aire.

**Filtro de carburante.** (a) Utilice un gancho para quitar el filtro de carburante de su ubicación. (F30)



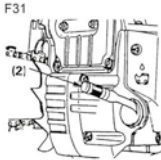
**Filtro de carburante.** (b) Desmonte el filtro y lávelo con carburante o cámbielo por uno nuevo si fuera necesario.

**NOTA:** Después de quitar el filtro.

- Use una pinza para sujetar la parte final del tubo de succión.
- Cuando vaya a montar el filtro tenga cuidado para que no entren fibras o polvo dentro del tubo de succión.

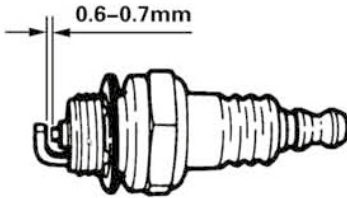
**Depósito de aceite.** Con un alambre en forma de gancho, saque el filtro de aceite a través del puerto y límpielo con gasolina; después de limpio, póngalo encajando de nuevo el depósito de aceite, asegúrese de que entra por la esquina derecha. Limpie el depósito de suciedad también (F31).

**Filtro de aceite.** Quite el tirador de arranque y limpie la toma de aire del filtro del aceite.



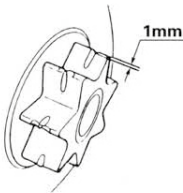
**Bujía (F32).** Limpie los electrodos con un cepillo de alambre y reajuste la separación de 0,6-0,7 mm según sea necesario.

F32



**Piñón (F33)**

F33



Compruebe si hay grietas y desgaste excesivo que puedan interferir con la transmisión. Si se encuentra desgaste, cámbielo por uno nuevo. Nunca calce la cadena sobre una rueda dentada desgastada ni una cadena desgastada en una rueda dentada nueva.

**Amortiguadores delanteros y traseros.**

Cámbielo si observa algún elemento adherido si están pelados o si las gomas están rajadas.

**10. MANTENIMIENTO DE LA CADENA Y DE LA ESPADA**

**Cadena**

**AVISO**

Es importante que para realizar un buen corte y para trabajar de forma segura que los dientes de la sierra estén afilados.

Tendrá que afilar los dientes cuando:

- El serrín producido por el corte parece polvo.
- Necesita más fuerza para cortar con la sierra.
- Cuando el corte no es recto.
- Cuando aumenta la vibración.
- Aumenta el consumo de combustible.

**AVISO:** Asegúrese de llevar guantes de seguridad gruesos para:

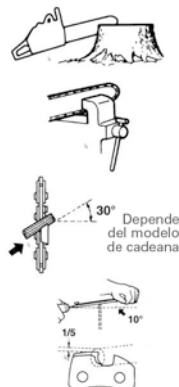
- Comprobar que la cadena este bien colocada.
- Asegúrese de que la sierra de esta parada.
- Asegúrese de que el motor se detiene
- Use una lima redonda de tamaño apropiado para su cadena.

Chain type: 20BP

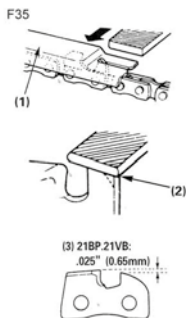
File size: 3/16 in (4.76mm)

Coloque la lima sobre los dientes e dele hacia delante. Mantenga la lima como se ilustra (F34).

F34



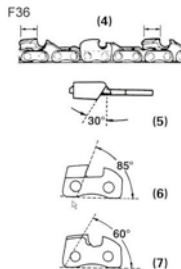
Una vez haya afilado cada diente, compruebe la profundidad de cada uno con una galga para ver si es la adecuada (F35).



### AVISO

Asegúrese de redondear el canto delantero para reducir la posibilidad de rebotes o la rotura de la cincha.

- (1) Use una galga de medición adecuada.
- (2) Redondee los hombros
- (3) Compruebe con la galga que la profundidad es la misma y que cada diente tiene la misma longitud y ángulo como se ilustra (F36).



- (4) Longitud de corte.
- (5) Ángulo de limado
- (6) Ángulo lateral de la pletina
- (7) Ángulo superior de la pletina de corte.

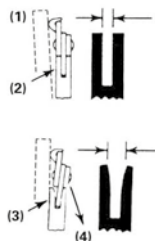
### Espada

Invierta la posición de la espada ocasionalmente para prevenir desgastes parciales.

El raíl de la espada debe estar siempre cuadrado. Compruebe el desgaste del raíl de la espada. Use una regla para la barra y para la parte exterior cortante. Si observa un hueco entre ellas, el raíl está bien. Si no, el raíl está desgastado y tendrá que cambiar la barra por una nueva o corregir el problema (37).

- (1) Regla
- (2) Hueco
- (3) No hay hueco
- (4) La cadena se ladea

F37





11. PROBLEMAS Y SOLUCIONES

| Caso 1  | No arranca |  |
|---|------------|--|
| Compruebe que el carburante no contenga agua o que la mezcla sea inapropiada. | →          | Cambie el carburante con la mezcla apropiada.                            |
| ↓   |            |  |
| Compruebe que el motor no esté ahogado.                                       | →          | Quite la bujía y séquela. Vuelva a ponerla y arranque sin darle al aire. |
| ↓   |            |  |
| Compruebe la bujía.   | →          | Cámbiela por una nueva.  |

| Caso 2  | Falta de potencia, poca aceleración o ralentí inestable |                                   |
|---|---|-----------------------------------|
| Compruebe que el carburante no contenga agua y que la mezcla sea la correcta.   | →   | Cámbiela por una mezcla adecuada. |
| ↓   |   |                                   |
| Compruebe que tanto el filtro del aire como el del carburante no estén cegados. | →   | Límpielos.                        |
| ↓   |   |                                   |
| Compruebe el reglaje del carburador.  | →   | Ajuste la velocidad de la aguja.  |

| Caso 3   | El aceite no sale a través del filtro |              |
|--|---------------------------------------|--------------|
| Compruebe la calidad del aceite.                                       | →                                     | Sustitúyalo. |
| ↓  |                                       |              |
| Compruebe que los conductos o los puertos del aceite no estén cegados. | →                                     | Límpielos.   |

12. HERRAMIENTA ADJUNTA

- (1) Llave de bujía 1
- (2) Atornillador 1
- (3) Llave de estrella hexagonal S3 1
- (4) Llave de estrella hexagonal S4 1
- (5) Recipiente de mezclas 1
- (6) Tapa de la espada 1
- (7) Espada 1
- (8) Cadena de la sierra 1
- (9) Amortiguador de puntas 1
- (10) Tornillo 1
- (11) Manual de usuario 1
- (12) Llave T25 1

Las especificaciones, descripciones e ilustraciones de este manual son lo más fehaciente posible al original en el momento de publicación pero están sujetas a cualquier cambio sin notificación previa. Las ilustraciones pueden incluir equipamiento opcional y accesorios que pueden no estar incluidos en el equipamiento estándar.

### 13. ESPECIFICACIONES

|  |  |
|--|--|
| Referencia / Reference                                   | <b>DCS265220</b>                                       |
| Capacidad Depósito Combustible / Fuel Tank Capacity      | 450 ml   |
| Carburante / Fuel  | Mezcla (25:1) / Mixture                                |
| Capacidad Depósito Aceite / Oil Tank Capacity            | 260 ml   |
| Sistema alimentación aceite / Oil feeding system         | Bomba automática regulable / Adjustable automatic pump |
| Espada / Blade   | 20" (50 cm)  |
| Cadena / Chain   | 325" 0.50 78E  |
| Tensor de cadena Chain tensioner                         | Frontal  |
| Freno de cadena / Chain brake                            | Si / Yes   |
| Cilindrada / Displacement                                | 51,7 cc  |
| Potencia / Power   | 2,2 kW / 3,0 HP  |
| RPM Max. / RPM Max.                                      | 12500 rpm  |
| Carburador / Carburetor                                  | Walbro   |
| Sistema de encendido / Ignition system                   | CDI Ignition   |
| Peso / Weight  | 5,2 kg   |
| Potencia sonora medido / Measured sound power            | 94 dB  |
| Potencia sonora garantizada LwA / Guaranteed sound power | 116 dB   |



|  |   |
|--|---|
| Referencia / Reference                                   | <b>DCS265420</b>  |
| Capacidad Depósito Combustible / Fuel Tank Capacity      | 450 ml  |
| Carburante / Fuel  | Mezcla (25:1) / Mixture                                   |
| Capacidad Depósito Aceite / Oil Tank Capacity            | 260 ml  |
| Sistema alimentación aceite / Oil feeding system         | Bomba automática regulable /<br>Adjustable automatic pump |
| Espada / Blade   | 20" (50 cm)   |
| Cadena / Chain   | 325" 0.50 78E   |
| Tensor de cadena / Chain tensioner                       | Frontal   |
| Freno de cadena / Chain brake                            | Si / Yes  |
| Cilindrada / Displacement                                | 54,5 cc   |
| Potencia / Power   | 2,6 kW / 3,5 HP   |
| RPM Max. / RPM Max.                                      | 12500 rpm   |
| Carburador / Carburator                                  | Walbro  |
| Sistema de encendido / Ignition system                   | CDI Ignition  |
| Peso / Weight  | 5,2 kg  |
| Potencia sonora medido / Measured sound power            | 94 dB   |
| Potencia sonora garantizada LwA / Guaranteed sound power | 116 dB  |





English



**Attention**

- Before using this chain saw, please read carefully this manual to have clear knowledge on how to use the unit.
- Have this manual at hand.



## **Contents**

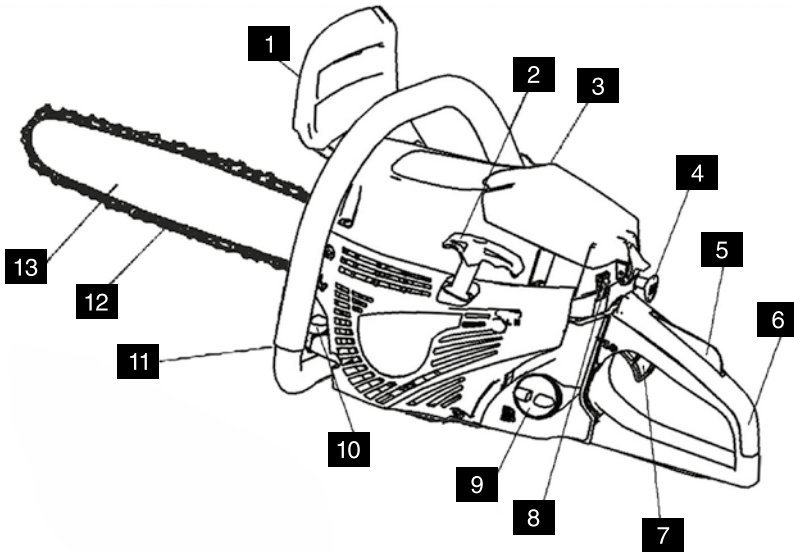
---

- 1. Safety information**
  - 2. Warning labels on the machine**
  - 3. Symbols on the machine**
  - 4. Safety precautions**
  - 5. Installing guide bar and saw chain**
  - 6. Fuel and chain oil**
  - 7. Operating engine**
  - 8. Sawing**
  - 9. Engine maintenance**
  - 10. Maintenance of saw chain and guide bar**
  - 11. Troubleshooting guide**
  - 12. Attached tools parts**
  - 13. Specifications**
-



**Parts location**

- |    |                    |     |                |
|----|--------------------|-----|----------------|
| 1. | Front guard        | 7.  | Throttle lever |
| 2. | Starter knob       | 8.  | Engine switch  |
| 3. | Air cleaner cover  | 9.  | Fuel tank      |
| 4. | Choke knob         | 10. | Oil tank       |
| 5. | Throttle interlock | 11. | Left handle    |
| 6. | Right handle       | 12. | Saw chain      |
|    |                    | 13. | Guide bar      |





Thank you for purchasing our chain saw.  
This manual contains information on operation and maintenance of the chain saw, which is based on the most recent product information available at the time of approval for printing. We reserve the right to make amendments without advance notice and without incurring any obligation for sequences.

This manual should be considered a permanent part of the chain saw, and remain with it if it is resold.

## 1. SAFETY INFORMATION

Safety is very important for you and others. We have written down important safety information in both manual and machine. Please read it carefully.

Safety information gives you warning that you may bring potential danger to yourself and others. The key words with “!” are put before every piece of information. These words are “danger, warning, attention”.

|  |  |
|--|--|
|  | <b>DANGER</b> - if you don't operate follow those indicated in the manual, serious injures, even death will be caused. |
|  | <b>WARNING</b> - if you don't operate follow those indicated in the manual, device damage and injures will be caused.  |
|  | <b>ATTENTION</b> - if you don't operate follow those indicated in the manual, device damage and injures may be caused. |

### Damage prevention

|  |  |
|--|--|
|  | You can see other important information marked with "ATTENTION".<br><b>ATTENTION:</b> If you don't operate as those indicated in the manual, device damage will be caused. |
|--|--|

### Safety prevention

|  |  |
|--|--|
|  | If chain saw is operated follow those indicated in the manual, it will work safely and reliably. Before operating the chain saw, please read this manual carefully. Otherwise, injures and device damage will be caused. |
|  |  |

## 2. WARNING LABELS ON THE MACHINE

|  |   |
|--|---|
|  | Carefully read owner's manual before operating this machine   |
|  | Wear head, eye and ear protection.  |
|  | Use the chain saw with two hands; one handed operation of the saw can be dangerous.                             |
|  | Warning! kickback it's dangerous  |
|  | The words WARNING calls attentions to an act or a condition which can lead to serious personal injury or death. |
|  | Chain brake operation   |
|  | Do not expose to rain! Do not operate the machine on wet ground.  |
|  | Circle and slash symbol means whatever shown is prohibited.   |

**! IMPORTANT** If warning seals peel off or become soiled and impossible to read, you should contact the dealer from which you purchased the product to order new seals and affix the new seal(s) in the required location(s).

**! WARNING** Never remodel the product. We won't warrant the machine, if you use the remodeled product or you don't observe the proper usage written in the manual.

### 3. SYMBOLS ON THE MACHINE

For safe operation and maintenance, symbols are carved in relief on the machine. According to these indications, please be careful not to take a mistake.

|  |  |
|--|--|
|  | The port to refuel the "MIXGASOLINE" Position: fuel tank cap.  |
|  | The port to refuel the "CHAIN OIL" Position: oil cap.  |
|  | The indication regarding the switch. Flipping the engine switch to the "O" (STOP) direction, the engine stops. Position: rear-right of the unit.                     |
|  | The indication regarding the choke. Pulling out the choke knob, the choke closes. Pushing in the choke knob, the choke opens. Position: rear-right of the unit.      |
|  | The indication regarding the chain oil adjuster nut. "MIN" direction-the oil flow decrease "MIX" direction-the oil flow increase. Position: starter case of the unit |
|  | The position of H-needle<br>The position of L-needle<br>The position of idle adjusting screw<br>Position: cylinder cover of the unit.                                |

### 4. SAFETY PRECAUTIONS

#### Before using the machine

|  |   |
|--|---|
|  | Read this owner's manual carefully to understand how to operate this unit properly.   |
|  | You should never use the product when under the influence of alcohol, when suffering from exhaustion or lack of sleep, when suffering from drowsiness as a result of having taken cold medicine, or at any other time when a possibility exists that your judgment might be impaired or that you might not be able to operate the machine properly and in a safe manner.  |
|  | Avoid running the engine indoors. The exhaust gases contain harmful carbon monoxide.  |
|  | Never use the product under circumstances like those described below: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. When the ground is slippery or when other conditions exist which might make it not possible to maintain a steady posture.</li> <li>2. At night, at times of heavy fog, or at any other times when your field of vision might be limited and it would be difficult to gain a clear view of the area.</li> <li>3. During rain storms, during lightning storms, at times of strong or gale-force winds, or at any other times when weather conditions might make it unsafe to use this product.</li> </ol> |
|  | When using this product for the first time, before beginning actual work, learn to handling it from skilled worker.   |
|  | Lack of sleep, tiredness, or physical exhaustion results in lower attention spans, and this in turn leads to accidents and injury. Limit the amount of time of using the machine continuousM to somewhere around 10 minutes per session, and take 10-20 minutes of rest between work sessions. Also try to keep the total amount of work performed in a single day under 2 hours or less.   |
|  | Be sure to keep this manual handy so that you may refer to it later whenever any questions arise. Always be sure to include this manual when selling, lending, or otherwise transferring the ownership of this product.   |
|  | Never allow children or anyone unable to fully understand the directions given in this manual to use this product.  |

## Working wear and clothing

A. When using the product, you should wear proper clothing and protective equipment as follows:

|  |                                      |
|--|--------------------------------------|
|  | Helmet                               |
|  | Protection goggles or face protector |
|  | Thick work gloves                    |
|  | Non-slip-sole work boots             |
|  | Ear protection                       |

B. And you should carry with you:

- (1) Attached tools and files.
- (2) Properly reserved fuel and chain oil.
- (3) Things to notify your working area (Rope, warning signs).
- (4) Whistle (for collaboration or emergency).
- (5) Hatchet or saw (for removal of obstacles)



C. Never use the product when wearing pants with loose cuffs, when wearing sandals, or when barefoot.

### WARNING CONSIDERING HANDLING OF FUEL.

- a. The engine of this product is designed to run on a mixed fuel which contains highly flammable gasoline. Never store cans of fuel or refill the fuel tank in any place where there is a boiler, stove, wood fire, electrical sparks, welding sparks, or any other source of heat or fire which might ignite the fuel.
- b. Smoking while operating the product or refilling its fuel tank is extremely dangerous. Always be sure to keep lit cigarettes away from the product at all times.

c. When refilling the tank always turn off the engine first and take a careful look around to make sure that there are no sparks or open flames anywhere nearby before refueling.

d. If any fuel spillage occurs during refueling, use a dry rag to wipe up spills before turning the engine back on again.

d. After refueling, screw the fuel cap back tightly onto the fuel tank and then carry the product to a spot 3m or more away from where it was refueled before turning on the engine.

## Before starting engine

- Check the working place, the cutting object and cutting direction. If there is any obstacle, remove it.
- Never start cutting until you have a clear work area, secure footing and a planned retreat path from the falling tree.
- Use caution and keep bystanders and animals out of the working area whose diameter is 2.5 times of the cutting object.
- Inspect the machine for worn, loose, or damaged parts. Never operate a machine that is damaged, improperly adjusted, or is not completely and securely assembled. Make sure that the saw chain stops moving when the throttle control trigger is released.

## When starting the engine

- Always hold the machine firmly with both hands when the engine is running.
- Use a firm grip with thumb and fingers encircling the handles.
- Keep all parts of your body away from the machine when the engine is running.
- Before starting the engine, make sure the saw chain is not contacting anything.

## When working

- Keep the handles dry, clean and free of oil fuel mixture.
- Never touch the muffler, spark plug or other metallic parts of the engine while the engine is in operation or immediately after stopping the engine. Doing so could result in serious burns or electrical shock.

- Use extreme caution when cutting small size brush and saplings because slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.
- When cutting a limb that is under tension, be alert for spring back so that you will not be struck when the tension in the wood fibers is released.
- Check the tree for dead branches that could fall during the felling operation.
- Always shut off the engine before setting it down.

### Kickback safety precautions for chain saw users

#### WARNING

- Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut. Tip contact in some cases may cause a lightning fast reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator. Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator. Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury.
  - Do not rely exclusively on the safety devices built into your saw. As a chain saw user you should take several steps to keep cutting jobs free from accident or injury.
- (1) With a basic understanding of kickback you can reduce or eliminate the element of surprise. Sudden surprise contributes to accidents.
  - (2) Keep a good grip on the saw with both hands, the right hand on the rear handle, and the left hand on the front handle, when the engine is running. Use a firm grip with thumbs and fingers encircling the chain saw handles. A firm grip will help you reduce kickback and maintain control of the saw.
  - (3) Make certain that the area in which you are cutting is free from obstructions. Do

not let the nose of the guide bar contact along, branch, or any other obstruction which could be hit while you are operating the saw.

- (4) Cut at high engine speeds.
- (5) Do not overreach or cut above shoulder height.
- (6) Follow manufacturers sharpening and maintenance instructions for saw chain.
- (7) Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer or the equivalent.

### Maintenance

In order to maintain your product in proper working order, perform the maintenance and checking operations described in the manual at regular intervals.

Always be sure to turn off the engine before performing any maintenance or checking procedures.

#### WARNING

- The metallic parts reach high temperatures immediately after stopping the engine.
- Leave all maintenance other than the items listed in the Owner's Manual to your competent servicing dealer.

### Transportation

- Always carry the unit with the engine stopped, the guide bar covered with the protector, and muffler away from your body.
- Open the box and install the guide bar and the saw chain on the power unit as follows:

#### WARNING

- The saw chain has very sharp edges, 11/ Use thick protective gloves for safety.



## 5. INSTALLING GUIDE BAR AND SAW CHAIN

Open the box and install the guide bar and the saw chain on the power unit as follows:

### ⚠ WARNING

1. Install the attached spike to the power unit. (F1.1)
2. Install the paper gasket onto the guide plate. (Fig. 1.2)

F1.1



F1.2

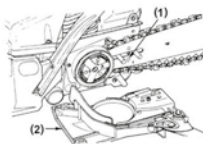


The paper gasket



3. Attach the chain to the gear and put the chain around the bar, then assemble the bar in the unit. Regulate the tensioner not position over the space that covers the bar. (Fig.1.3).

F1.3



- (1) Tensioner nut
- (2) Chain cover

**Nota:** Pay attention to the correct direction of the saw chain. (F2)

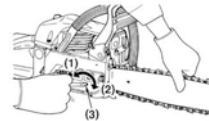
F2



- (1) Moving Direction

4. Fit the chain cover to the power unit and fasten the nuts to fingertightness. FP01-5,G~
5. While holding up the tip of the bar adjust the chain tension by turning the tensioner screw until the tie straps just touch the bottom side of the bar rail.

F3

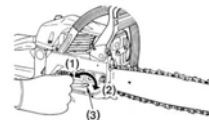


5. Tighten the nuts securely with the bar tip held up (12-151M). Then check the chain for smooth rotation and proper tension while mowing it by hand. If necessary, readjust with the chain cover loose.

6. Tighten the tensioner screw. (F4)

- (1) Loosen
- (2) Tighten
- (3) Tensioner screw.

F4



When a saw chain has been used for a long time, or if it is loose, repeat the above 5, 6, 7.

### 6. FUEL AND CHAIN OIL

#### NOTE

A new chain will expand its length in the beginning of use. Check and readjust the tension frequently as a loose chain can easily derail or cause rigid wear-off itself and the guide bar.

F5



#### Fuel

Use a regular grade gasoline (leaded or unleaded, alcohol-free) and a quality-proven motor oil for air cooled 2 cycle engines.

#### Recommended mixing ratio:

| Condition          | Gasoline: Oil |
|--------------------|---------------|
| Up to 20 hours use | 20:1          |
| After 20 hours use | 25:1          |

#### 25: 1 Mixture chart

#### ⚠ WARNING

Keep open flames away from the area where fuel is handled or stored. Mix and store fuel only in an approved gasoline container.

#### NOTE

Most engine troubles are caused, directly or indirectly, by the fuel used on the machine. Take special care not to mix a motor oil for 4 cycle engines.

#### Chain oil

Use motor oil SAE20# in summer and SAE10# in winter.

F6



#### NOTE

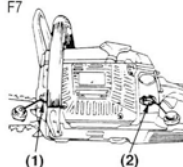
Do not use wasted or regenerated oil that can cause damage to the oil pump.

### 7. OPERATING ENGINE

#### Starting engine

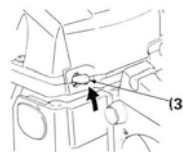
1. Fill fuel and chain oil tanks respectively, and tighten the caps securely. (F7)

F7



2. Pull the choke knob out to close choke. (F8)

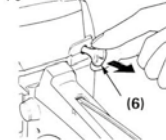
F8



3. Put the switch to on "1" position. (F9)

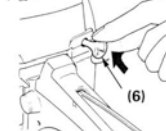
4. Pull the starter handle several times until first firing sound is heard. Push the choke knob all the way in to open the choke. Pull the starter handle again until engine run.

F9

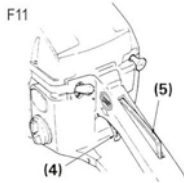


5. Push the throttle lever and throttle inter lock once and loosen it make the engine run at idle speed. (F10)

F10



6. To stop the engine, push the engine switch to stop(0) position. (F11)



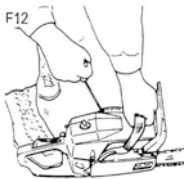
7. When engine has ignited first, put in the choke knob and pull the starter again to start the engine.
8. While holding the throttle lever with the throttle interlock, press the side button interlock and let go of side button interlock and let go of the throttle lever to keep it running in position (F9)

**NOTE:**

When restarting immediately after stopping the engine, leave the choke knob at the open position.

9. While holding the saw unit securely on the ground, pull the starter rope vigorously. (F12)

**⚠ WARNING**

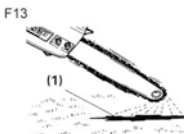


**⚠ AVISO**

Keep clear of the saw chain as it will start rotating upon starting of engine.

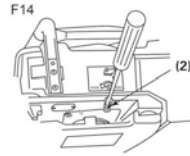
**Checking oil supply**

After starting the engine, run the chain at medium speed and see if chain oil is scattered off as shown in the figure. (F13)



- (1) The chain oil flow can be changed by

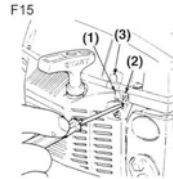
inserting a screwdriver in the hole on bottom of the clutch side. Adjust according to your work conditions (F14)



**NOTE**

The oil tank should become nearly empty by the time fuel is used up. Be sure to refill the oil tank every time when refueling the unit.

**Adjusting carburetor (F15)**



The carburetor on your unit has been factory adjusted. but may require fine tuning due to change in operating conditions. Before adjusting the carburetor, make sure that provided are clean air/fuel filters and fresh, properly mixed fuel. When adjusting, take the following steps:

**NOTE**

Be sure to adjust the carburetor with the bar chain attached.

1. Stop engine and screw in both H and L needles until they stop. Never force. Then set them back the initial number of turns as shown below.

Needle H:  $\pm 13/8$

Needle L:  $1 \frac{3}{4} \pm 11/4$

2. Start engine and allow it to warm up at half—throttle.
3. Turn L needle slowly clockwise to find a position where idling speed is maximum. then set the needle back a quarter (1/4) turn counterclockwise.
4. Turn idle adjusting screw(T) counterclockwise so that saw chain does not turn. If idling speed is too slow. Turn the screw clockwise.

5. Make a test cut and adjust the H needle for best cut-ting poner, not for maximum speed.

- (1) L needle
- (2) H needle
- (3) Idle adjusting screw

### Carburetor anti- freeze mechanism

Operating the chain saw in temperatures of 0-5° at times of high humidity may result in ice forming within the carburetor, and this may cause the output power of the engine to be reduced or for the engine to fail to operate smoothly.

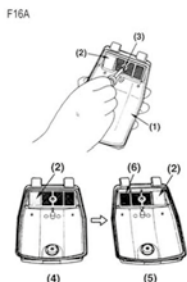
This product has at been designed with a ventilation hatch at the back of the air cleaner cover to allow warm air to be supplied to the engine and to thereby prevent icing from occurring (For so other models, the hot air intake can be adjusted by wind cover).

Under normal circumstances the product should be used in normal operating mode, is the mode which it is set at the time of shipment. However the possibility exists that icing may occur. The unit should be set to operate in anti-freeze mode before use. F17

### How to switch between operating modes

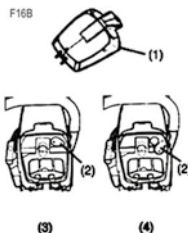
#### A. SWITCHING BY AIR FILTER COVER. (F16A)

1. Flip the engine switch to turn off the engine.
2. Remove the air cleaner cover from the cylinder cover.
3. Reattach the screen to the right side so as to the anti-icing plate is on the right. Reinstall the cover.



- (1) Air cleaner cover
- (2) Anti-icing plate
- (3) Screw
- (4) Normal operating mode
- (5) Anti-freeze mode
- (6) Screen

#### B. SWITCHING BY HOT WIND COVER(F16B)



1. Flip the engine switch to turn off the engine.
2. Remove the air cleaner cover from the cylinder cover.
3. Revolve the hot wind cover to the Anti-freeze mode.
4. Reinstall the cover.
  - (1) Air cleaner cover
  - (2) Hot wind cover
  - (3) Normal operating mode
  - (4) Anti-freeze mode

### WARNING

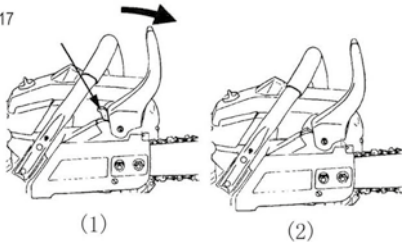
Continuing to use the product in anti—freeze mode even when temperatures have risen and returned to normal may result in the engine failing to start properly or in the engine failing to operate at its normal speed, and for this reason you should always be sure to return the unit to normal operating mode if there is no danger of icing occurring.

### Chain brake (F17)

This brake can also be operated manually with the front guard pushed down to the guide bar. To release brake, pull up the front guard towards the front handle till "click" sound is heard.

- (1) Break (Front Guard)
- (2) Released
- (3) Operated

F17



### ⚠ CAUTION

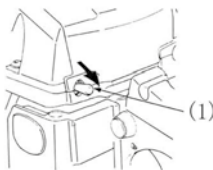
Be sure to confirm brake operation on the daily inspection.

In case the brake is not effective, ask our dealer inspection and repairing. The engine, if being kept rotated at high speed with the brake engaged, heats the clutch, causing a trouble. When the brake is operated while in operation, immediately release your fingers from the throttle lever and keep the engine idling.

### Stopping engine

1. Release the throttle lever to allow the engine idling for a few minutes.
2. Put the switch to the "0"(STOP) position. (F18)

F18



## 8. SAWING

### ⚠ WARNING

- Before proceeding to your job, read "For Safe Operation" section. It is recommended to first practice sawing easy logs. This also helps you get accustomed to your unit.
- Always follow the safety regulations. The chain saw must only be used for cutting wood. It is forbidden to cut other types of material. Vibrations and kickback vary with different materials and the requirements of the safety regulations would not be respected. Do not use the chain saw as a lever for lifting, moving or splitting objects. Do not lock it over fixed stands. It is forbidden to hitch tools or applications to a point that is not specified by the manufacturer.
- It is not necessary to force the saw into the cut. Apply only light pressure while running the engine at full throttle.
- When the saw chain is caught in the cut, do not attempt to pull it out by force, but use a wedge or a lever to open the way.

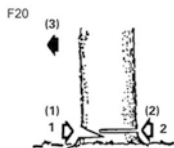
### Guard against

- It is extremely important that the chain brake is checked for proper operation before each use and that the chain is sharp in order to maintain the kickback safety level of this saw. Removal of the safety devices, inadequate maintenance, or incorrect replacement of the bar or chain may increase the risk of serious personal injury due to kickback.

F19



### Felling a tree (F20)



1. Decide the felling direction considering the wind, lean of the tree, location of heavy branches, ease of job after felling and other factors.
2. While clearing the area around the tree, arrange a good foothold and retreat path.
3. Make a notch cut one-third of the way into the tree on the felling side.
4. Make a felling cut from the opposite side of the notch and at a level slightly higher than the bottom of the notch.

### ⚠ CAUTION

Description of felling escape routes. Keep all bystanders or other workers away from the danger zone.

When you cut a tree, be sure to warn your neighboring workers of the danger.

- (1) Notch cut
- (2) Felling cut
- (3) Felling direction



### Bucking and limbing

Always ensure your foothold. do not stand on the log.

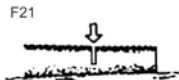
Be alert to the rolling over of a cut log.

Especially when working on a slope, stand on the uphill side of the log.

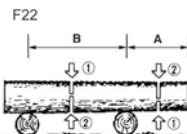
Follow the instructions in "For Safe Operation" to avoid kickback of the saw.

- Before starting work, check the direction of bending force inside the log to be cut. Always finish cutting from the opposite side of bending direction to prevent the guide bar to get stuck.

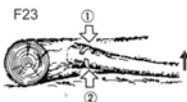
A Log lying on the ground (F21). Saw down halfway, then roll the log over and cut from the opposite side.



A Log hanging off the ground (F22). In area A, saw up from the bottom one-third and finish by sawing down one-third from the top. In area B, saw down from the top one-third and finish by sawing up from the bottom.

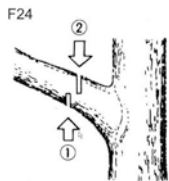


Cutting Limb of Fallen Tree (F23). First check to which side the limb is bent. Then make the initial cut from the bent side and finish by sawing from the opposite side.



### ⚠ WARNING

Be alert to the springing back of a cut limb (F24).



Cut up from the bottom, finish down from the top

### ⚠ CAUTION

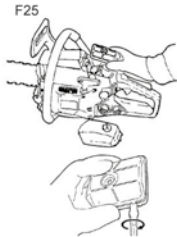
- Do not use an unstable foothold or ladder
- Do not overreach.
- Do not cut above shoulder height.
- Always use your both hands to grip the saw.

## 9. ENGINE MAINTENANCE

**NOTE.** Before cleaning, inspecting or repairing your unit, make sure that engine has stopped and is not hot. Disconnect the spark plug to prevent accidental starting.

### Maintenance after each use

1. Air filter. Dust on the cleaner surface can be removed by tapping a cover of the cleaner against a hard surface. To clean dirt in the meshes, split the cleaner into halves and brush in gasoline. When using compressed air, blow from the inside. (F25)

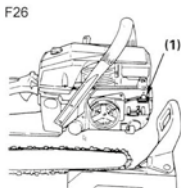


2. To assemble the cleaner halves, press the rim until it clicks..

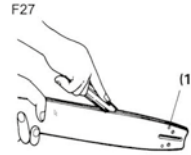
### NOTE:

When Installing the main filter, make sure that the grooves on the filter edge are correctly fit with the projections on the cylinder cover.

3. Oiling port. Dismount the guide bar and check the oiling port for clogging (F26).  
(1) Oiling port



4. Guide bar. When the guide bar is dismantled, remove sawdust in the bar groove and the oiling port (F27).



Grease the nose sprocket from the feeding point on the tip of the bar. (F28)



- (1) Oiling port
- (2) Grease port
- (3) Sprocket

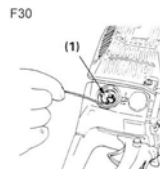
**OTHERS.** Check for fuel leakage and loose fasteners and damage to major parts, especially handle joints and guide bar mounting. If any defects are found, make sure to have them repaired before operating again.

### Periodical service points

1. Cylinder fins. Dust clogging between the cylinder fins will cause overheating of the engine. Periodically check and clean the cylinder fins after removing the air cleaner and the cylinder cover. When Installing the cylinder cover, make sure that switch wires and rings are positioned correctly in place. (F29)



**NOTE:** Be sure to block the air intake hole.  
**Fuel filter.** (a) Using a wire hook, take out the filter from the filler port. (F30)

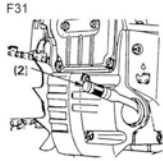


**Fuel filter.** (b) Disassemble the filter and wash with gasoline, or replace with new one if needed.

**NOTE:**

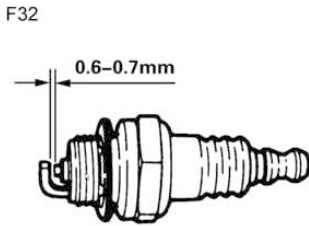
- After removing the filter, use a pinch to hold the end of the suction pipe.
- When assembling the filter, take care not to allow filter fibers or dust inside the suction pipe

**Oil tank.** With a wire hook, take out the oil filter through the filler port and clean with gasoline. When putting the filter back into the tank, make sure that it comes to the front right corner. Also clean off dirt in the tank. (F31).

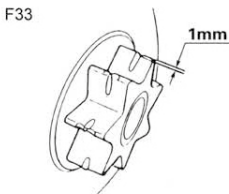


Remove the recoil starter, then clean the air inlet of oil filter.

**Spark plug (F32).** Clean the electrodes with a wire brush and reset the gap to 0.6-0.7mm if necessary.



5. Sprocket (F33)



Check for cracks and for excessive wear interfering with the chain drive, if the wearing is found obviously, replace it with new one. Never fit a new chain on a worn sprocket, or a worn chain on a new sprocket.

6. Front and Rear dampers. Replace if has adhered particles or is peeled or crack is observed on the rubber.

### 10. MAINTENANCE OF SAW CHAIN AND GUIDE BAR

#### Saw chain

**CAUTION**

It is very important for smooth and safe operation to keep the cutters always sharp.

- Your cutters need to be sharpened when:
- Sawdust becomes powder-like.
  - You need extra force to saw in.
  - The cut way does not go straight.
  - Vibration increases.
  - Fuel consumption increases.

**CAUTION:** Cutter setting standards:

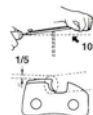
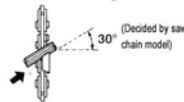
- Make sure the saw chain is held securely.
- Make sure the engine is stopped.
- Use a round file of proper size for your chain.

Chain type: 21BP

File size: 3/16 in (4.76mm)

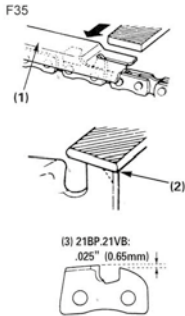


Place your file on the cutter and push straight forward. Keep the file position as illustrated. (F34).





After every cutter has been set, check the depth gauge and file it to the proper level as illustrated (F35).

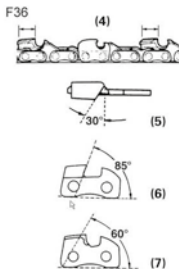


**CAUTION:**

Be sure to round off the front edge to reduce the chance of kickback or tie-strap breakage.

- (1) Appropriate gauge checker
- (2) Make the shoulder round
- (3) Depth gauge standard

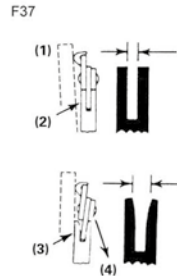
Make sure every cutter has the same Length and edge angles as illustrated (F36).



- (4) Cutter length
- (5) Filing angle
- (6) Side plate angle
- (7) Top plate cutting angle

the bar rail is worn. Such a bar needs to be corrected or replaced. (37).

- (1) Ruler
- (2) Gap
- (3) No gap
- (4) Chain tilts



**Guide bar**

Reverse the bar occasionally to prevent partial wear.

The bar rail should always be a square. Check for wear of the bar rail. Apply a ruler to the bar and the outside of cutter. If a gap is observed between them, the rail is normal. Otherwise,

### 11. TROUBLESHOOTING GUIDE

| Case 1                                       | Starting failure |   |
|--|------------------|---|
| Check fuel for water or substandard mixture. | →                | Replace with proper fuel.   |
| ↓  |                  |   |
| Check for engine flooding.                   | →                | Remove and dry the spark plug. Then pull the starter again with no choke. |
| ↓  |                  |   |
| Check the spark                              | →                | Replace with a new plug   |

| Case 2   | Lack of power/Poor acceleration/Rough idling |                          |
|--|--|--------------------------|
| Check fuel for water or substandard mixture.   | →  | Replace with proper fuel |
| ↓  |  |                          |
| Check air filter and fuel filter for clogging. | →  | Clean.                   |
| ↓  |  |                          |
| Check carburetor inadequate adjustment         | →  | Readjust speed needles.  |

| Case 3                                   | Does not come out |          |
|--|-------------------|----------|
| Check oil for substandard quality.       | →                 | Replace. |
| ↓  |                   |          |
| Check oil passage and ports for clogging | →                 | Clean.   |

### 12. ATTACHED TOOLS PARTS

- (1) Spark plug wrench 1
- (2) Screwdriver 1
- (3) S3 hexagon ring spanner S3 1
- (4) S4 hexagon ring spanner 1
- (5) Fuel mixture kettle 1
- (6) Guide bar cover 1
- (7) Guide bar 1
- (8) Saw chain 1
- (9) Spiked bumper 1
- (10) Screw 1
- (11) Owner's manual 1
- (12) T25 wrench 1

Specifications, descriptions and illustrative material in this literature are as accurate as known at the time of publication, but are subject to change without notice. Illustrations may include optional equipments and accessories, and may not include all standard equipment.

T

### 13. ESPECIFICACIONES

|  |  |
|--|--|
| Referencia / Reference                                   | <b>DCS265220</b>                                       |
| Capacidad Depósito Combustible / Fuel Tank Capacity      | 450 ml   |
| Carburante / Fuel  | Mezcla (25:1) / Mixture                                |
| Capacidad Depósito Aceite / Oil Tank Capacity            | 260 ml   |
| Sistema alimentación aceite / Oil feeding system         | Bomba automática regulable / Adjustable automatic pump |
| Espada / Blade   | 20" (50 cm)  |
| Cadena / Chain   | 325" 0.50 78E  |
| Tensor de cadena Chain tensioner                         | Frontal  |
| Freno de cadena / Chain brake                            | Si / Yes   |
| Cilindrada / Displacement                                | 51,7 cc  |
| Potencia / Power   | 2,2 kW / 3,0 HP  |
| RPM Max. / RPM Max.                                      | 12500 rpm  |
| Carburador / Carburator                                  | Walbro   |
| Sistema de encendido / Ignition system                   | CDI Ignition   |
| Peso / Weight  | 5,2 kg   |
| Potencia sonora medido / Measured sound power            | 94 dB  |
| Potencia sonora garantizada LwA / Guaranteed sound power | 116 dB   |

|  |  |
|--|--|
| Referencia / Reference                                   | <b>DCS265420</b>                                       |
| Capacidad Depósito Combustible / Fuel Tank Capacity      | 450 ml   |
| Carburante / Fuel  | Mezcla (25:1) / Mixture                                |
| Capacidad Depósito Aceite / Oil Tank Capacity            | 260 ml   |
| Sistema alimentación aceite / Oil feeding system         | Bomba automática regulable / Adjustable automatic pump |
| Espada / Blade   | 20" (50 cm)  |
| Cadena / Chain   | 325" 0.50 78E  |
| Tensor de cadena Chain tensioner                         | Frontal  |
| Freno de cadena / Chain brake                            | Si / Yes   |
| Cilindrada / Displacement                                | 54,5 cc  |
| Potencia / Power   | 2,6 kW / 3,5 HP  |
| RPM Max. / RPM Max.                                      | 12500 rpm  |
| Carburador / Carburator                                  | Walbro   |
| Sistema de encendido / Ignition system                   | CDI Ignition   |
| Peso / Weight  | 5,2 kg   |
| Potencia sonora medido / Measured sound power            | 94 dB  |
| Potencia sonora garantizada LwA / Guaranteed sound power | 116 dB   |

# Certificado

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

### Conformidad a Norma de acuerdo a:

Conformity to Standard according to:

**UNE-EN ISO 11681-1:2012; UNE-EN ISO 22868:2011; UNE-EN 61000-6-1:2007**

### Evaluación de Conformidad de Directiva:

Conformity Assessment according of Directive:

**2006/42/CE, 2004/108/CE, 2000/14/CE, 97/68/CE, 2012/46/UE**

**Certificado N°: EC/92/16**

Certificate No.:

Miralbueno Asientos y Componentes S.L. certifica que los ensayos realizados y el diseño mencionado a continuación cumplen los requisitos de la norma descrita en la versión reseñada y con la Directiva anteriormente reseñada.

Miralbueno Asientos y Componentes S.L. hereby certifies that the test performed and the manufacture design mentioned below meet the requirements of the described Standard Version and with the 2006/42/EC European Directive.

|   |  |
|---|--|
| <b>Propietario del Certificado:</b>     | <b>MIRALBUENO ASIENTOS Y COMPONENTES S.L.</b>              |
| Certificate holder:                     | <b>POL. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4<br/>50197 Zaragoza</b> |
| <b>Fabricante del ejemplo ensayado:</b> | <b>MIRALBUENO ASIENTOS Y COMPONENTES S.L.</b>              |
| Manufacturer of the test sample:        | <b>POL. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4<br/>50197 Zaragoza</b> |
| <b>Descripción:</b>                     | <b>Motosierra</b>  |
| Description:                            | <b>CHAIN SAW</b>   |
| <b>Informe n° y Fecha:</b>              | <b>MAC.2016.092 / 05/04/2016</b>                           |
| Test report No and date:                |  |

### Características básicas:

|  |              |   |               |
|--|--------------|---|---------------|
| <b>Marca / Brand</b>                                 | DUCATI       | <b>Modelo / Model</b>   | DCS5200       |
| <b>Referencia / Reference</b>                        | DCS265220    | <b>Espada / Blade</b>   | 20" 50 cm     |
| <b>Motor / Engine</b>                                | 51,7 cc / 2T | <b>Cadena/ Chain</b>  | 325" 0.50 78E |
| <b>Potencia / Max. Power</b>                         | 2,2 kW       | <b>Peso / Weight</b>  | 5,2 Kg        |
| <b>Potencia sonora medido / Measured sound power</b> | 94 dB        | <b>Potencia sonora garantizada LwA / Guaranteed sound power</b> | 116 dB        |

**El producto mencionado y la documentación aportada cumplen los requisitos de la norma anteriormente citada.**

The product mentioned and the documentation provided meet the requirements of the standard cited above.

Zaragoza, 05/04/2016

Firma: Oscar Pontaque



**Miralbueno Asientos y Componentes, S.L.**

Plataforma Logística de Zaragoza (PLAZA)

C/ Isla de Ischia, 2-4

50197 ZARAGOZA (Spain).



# Certificado

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

### Conformidad a Norma de acuerdo a:

Conformity to Standard according to:

**UNE-EN ISO 11681-1:2012; UNE-EN ISO 22868:2011; UNE-EN 61000-6-1:2007**

### Evaluación de Conformidad de Directiva:

Conformity Assessment according of Directive:

**2006/42/CE, 2004/108/CE, 2000/14/CE, 97/68/CE, 2012/46/UE**

**Certificado N°: EC/92-1/16**

Certificate No.:

Miralbueno Asientos y Componentes S.L. certifica que los ensayos realizados y el diseño mencionado a continuación cumplen los requisitos de la norma descrita en la versión reseñada y con la Directiva anteriormente reseñada.

Miralbueno Asientos y Componentes S.L. hereby certifies that the test performed and the manufacture design mentioned below meet the requirements of the described Standard Version and with the 2006/42/EC European Directive.

|   |  |
|---|--|
| <b>Propietario del Certificado:</b>     | <b>MIRALBUENO ASIENTOS Y COMPONENTES S.L.</b>              |
| Certificate holder:                     | <b>POL. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4<br/>50197 Zaragoza</b> |
| <b>Fabricante del ejemplo ensayado:</b> | <b>MIRALBUENO ASIENTOS Y COMPONENTES S.L.</b>              |
| Manufacturer of the test sample:        | <b>POL. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4<br/>50197 Zaragoza</b> |
| <b>Descripción:</b>                     | <b>Motosierra</b>  |
| Description:                            | <b>CHAIN SAW</b>   |
| <b>Informe nº y Fecha:</b>              | <b>MAC.2016.092-1 / 05/04/2016</b>                         |
| Test report No and date:                |  |

### Características básicas:

|  |              |   |               |
|--|--------------|---|---------------|
| <b>Marca / Brand</b>                                 | DUCATI       | <b>Modelo / Model</b>   | DCS5200       |
| <b>Referencia / Reference</b>                        | DCS265220E1  | <b>Espada / Blade</b>   | 20" 50 cm     |
| <b>Motor / Engine</b>                                | 51,7 cc / 2T | <b>Cadena/ Chain</b>  | 325" 0.50 78E |
| <b>Potencia / Max. Power</b>                         | 2,2 kW       | <b>Peso / Weight</b>  | 5,2 Kg        |
| <b>Potencia sonora medido / Measured sound power</b> | 94 dB        | <b>Potencia sonora garantizada LwA / Guaranteed sound power</b> | 116 dB        |

El producto mencionado y la documentación aportada cumplen los requisitos de la norma anteriormente citada.

The product mentioned and the documentation provided meet the requirements of the standard cited above.

Zaragoza, 05/04/2016

Firma: Oscar Pontaque

**Miralbueno Asientos y Componentes, S.L.**

Plataforma Logística de Zaragoza (PLAZA)

C/ Isla de Ischia, 2-4

50197 ZARAGOZA (Spain).



# Certificado

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

### Conformidad a Norma de acuerdo a:

Conformity to Standard according to:

**UNE-EN ISO 11681-1:2012; UNE-EN ISO 22868:2011; UNE-EN 61000-6-1:2007**

### Evaluación de Conformidad de Directiva:

Conformity Assessment according of Directive:

**2006/42/CE, 2004/108/CE, 2000/14/CE, 97/68/CE, 2012/46/UE**

**Certificado Nº: EC/93/16**

Certificate No.:

Miralbueno Asientos y Componentes S.L. certifica que los ensayos realizados y el diseño mencionado a continuación cumplen los requisitos de la norma descrita en la versión reseñada y con la Directiva anteriormente reseñada.

Miralbueno Asientos y Componentes S.L. hereby certifies that the test performed and the manufacture design mentioned below meet the requirements of the described Standard Version and with the 2006/42/EC European Directive.

|   |  |
|---|--|
| <b>Propietario del Certificado:</b>     | <b>MIRALBUENO ASIENTOS Y COMPONENTES S.L.</b>              |
| Certificate holder:                     | <b>POL. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4<br/>50197 Zaragoza</b> |
| <b>Fabricante del ejemplo ensayado:</b> | <b>MIRALBUENO ASIENTOS Y COMPONENTES S.L.</b>              |
| Manufacturer of the test sample:        | <b>POL. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4<br/>50197 Zaragoza</b> |
| <b>Descripción:</b>                     | <b>Motosierra</b>  |
| Description:                            | <b>CHAIN SAW</b>   |
| <b>Informe nº y Fecha:</b>              | <b>MAC.2016.093 / 05/04/2016</b>                           |
| Test report No and date:                |  |

### Características básicas:

|  |              |   |               |
|--|--------------|---|---------------|
| <b>Marca / Brand</b>                                 | DUCATI       | <b>Modelo / Model</b>   | DCS5400       |
| <b>Referencia / Reference</b>                        | DCS265420    | <b>Espada / Blade</b>   | 20" 50 cm     |
| <b>Motor / Engine</b>                                | 54,5 cc / 2T | <b>Cadena / Chain</b>   | 325" 0.50 78E |
| <b>Potencia / Max. Power</b>                         | 2,6 kW       | <b>Peso / Weight</b>  | 5,2 Kg        |
| <b>Potencia sonora medido / Measured sound power</b> | 94 dB        | <b>Potencia sonora garantizada LwA / Guaranteed sound power</b> | 116 dB        |

**El producto mencionado y la documentación aportada cumplen los requisitos de la norma anteriormente citada.**

The product mentioned and the documentation provided meet the requirements of the standard cited above.

Zaragoza, 05/04/2016

Firma: Oscar Pontaque



**Miralbueno Asientos y Componentes, S.L.**

Plataforma Logística de Zaragoza (PLAZA)

C/ Isla de Ischia, 2-4

50197 ZARAGOZA (Spain).



# Certificado

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

### Conformidad a Norma de acuerdo a:

Conformity to Standard according to:

**UNE-EN ISO 11681-1:2012; UNE-EN ISO 22868:2011; UNE-EN 61000-6-1:2007**

### Evaluación de Conformidad de Directiva:

Conformity Assessment according of Directive:

**2006/42/CE, 2004/108/CE, 2000/14/CE, 97/68/CE**

**Certificado N°: EC/93-1/16**

Certificate No.:

Miralbueno Asientos y Componentes S.L. certifica que los ensayos realizados y el diseño mencionado a continuación cumplen los requisitos de la norma descrita en la versión reseñada y con la Directiva anteriormente reseñada.

Miralbueno Asientos y Componentes S.L. hereby certifies that the test performed and the manufacture design mentioned below meet the requirements of the described Standard Version and with the 2006/42/EC European Directive.

|   |  |
|---|--|
| <b>Propietario del Certificado:</b>     | <b>MIRALBUENO ASIENTOS Y COMPONENTES S.L.</b>                    |
| Certificate holder:                     | <b>POL. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4</b><br><b>50197 Zaragoza</b> |
| <b>Fabricante del ejemplo ensayado:</b> | <b>MIRALBUENO ASIENTOS Y COMPONENTES S.L.</b>                    |
| Manufacturer of the test sample:        | <b>POL. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4</b><br><b>50197 Zaragoza</b> |
| <b>Descripción:</b>                     | <b>Motosierra</b>  |
| Description:                            | <b>CHAIN SAW</b>   |
| <b>Informe nº y Fecha:</b>              | <b>MAC.2016.093-1 / 05/04/2016</b>                               |
| Test report No and date:                |  |

### Características básicas:

|  |              |   |               |
|--|--------------|---|---------------|
| <b>Marca / Brand</b>                                 | DUCATI       | <b>Modelo / Model</b>   | DCS5400       |
| <b>Referencia / Reference</b>                        | DCS265420E1  | <b>Espada / Blade</b>   | 20" 50 cm     |
| <b>Motor / Engine</b>                                | 54,5 cc / 2T | <b>Cadena / Chain</b>   | 325" 0.50 78E |
| <b>Potencia / Max. Power</b>                         | 2,6 kW       | <b>Peso / Weight</b>  | 5,2 Kg        |
| <b>Potencia sonora medido / Measured sound power</b> | 94 dB        | <b>Potencia sonora garantizada LwA / Guaranteed sound power</b> | 116 dB        |

**El producto mencionado y la documentación aportada cumplen los requisitos de la norma anteriormente citada.**

The product mentioned and the documentation provided meet the requirements of the standard cited above.

Zaragoza, 05/04/2016

Firma: Oscar Pontaque



**Miralbueno Asientos y Componentes, S.L.**

Plataforma Logística de Zaragoza (PLAZA)

C/ Isla de Ischia, 2-4

50197 ZARAGOZA (Spain).









---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**NOTAS / NOTES**

# Ducati Garden Club Membership

Formar parte del Club Ducati Garden generará unos beneficios adicionales a la compra de cualquier producto de la marca.

Being a member of the Ducati Garden Club will generate additional benefits when purchasing any other products of the Ducati Garden brand.



todo el mundo quiere serlo.  
*Everybody wants to be in it*

Gracias por adquirir este producto Ducati Garden. Para recibir un servicio más completo, registre su producto en [www.ducatingarden.com](http://www.ducatingarden.com)

Thank you for acquiring this Ducati Garden Product. To receive a more complete service register your product at [www.ducatingarden.com](http://www.ducatingarden.com)

- Información del Club
- Descuentos y promociones
- Numeración de garantías
- Alianzas estratégicas
- Servicio Club Ducati Garden
- Sorteo Tour Ducati

- Products and Club information
- Discount and Promotion and Special Offers
- Warranty procedure
- Strategic Partnership
- Ducati Garden Club Services

Plataforma Logística de Zaragoza (PLAZA)  
C/ Isla de Ischia, 2-4  
50197 ZARAGOZA (Spain)

Tfno.: +34 976 786 686 Fax.: +34 976 771 0 53  
<http://www.ducatiarden.com>



[www.ducatigarden.com](http://www.ducatigarden.com)